20241125

210mm

210mm

Iskra



YD307T		
SI	NAMIZNI ELEKTRIČNI ŽAR	NAVODILA ZA UPORABO
HR	STOLNI ELEKTRIČNI ROŠTILJ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	STOLNI ELEKTRIČNI ROŠTILJ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	STOLNI ELEKTRIČNI ROŠTILJ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ЕЛЕКТРИЧНА СКАРА ЗА НА МАСА	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	SKARË ELEKTRIKE TAVOLINE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	ASZTALI ELEKTROMOS GRILL	AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
DE	ELEKTRISCHER TISCHGRILL	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
GB	TABLE ELECTRIC GRILL	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS


6.
8.
7.
4.
2.
5.
3.
1.

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:

OPOZORILO!
Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.

OPOMBA!
Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.

OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščeni serviser proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb. V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), napravo vedno držite za plastičen izolativen ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih območjih s strani kuhinjskega osebja,
- na kmetijah,
- v hotelih, motelih in ostalih stanovanjskih okoljih s strani gostov,
- v okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in napajalni kabel ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühbirnen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern).
Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schäden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.
Vor der Repartur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.
Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräte:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammlung von Abfällen).

Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE

AHAC **AUTORISIERTER SERVICE** **SERVISSTELLE:** Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija **+386 41 308 030** **servis@ahac.si**
DIENSTZEIT: **Von MO bis FR:** **7:00-16:00**

Kundeninformation	Produktinformation
Vorname und Name	Produkttyp / Name
Titel	Typ und Modell
E-Mail	Seriennummer
Telefon	Hersteller
Lieferungdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie	Siegel und Unterschrift des Händlers

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz: ……

Elbírálás időpontja: ……

Jegyzőkönyv Sorszáma: ……

Termék és tartozékainak átvételi időpontja: ……

Csere oka: ……

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja: ……

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice izklopite napajalni kabel. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave napajalni kabel.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali s kakršnimikoli drugimi poškodovanimi komponentami naprave.
- Če je poškodovan napajalni kabel ali kateri koli drugi del naprave, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.
- Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na neravne ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

OPOZORILA



POZOR: Vroča površina! Nevarnost opeklin!
Deli naprave se med delovanjem zagrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Uporabite ročice ali gumbe.



Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

- Rešetke za žar ne prekrivajte z aluminijasto folijo, posodami za žar ali drugimi predmeti, saj lahko pride do kopičenja toplote in povzroči nepopravljivo škodo na žaru.

- Pred uporabo naprave je potrebno vse sestavne dele naprave in vse nameščene priključke temeljito preveriti glede morebitnih napak. Napajalni kabel je potrebno redno pregledovati in v primeru odkritja poškodbe, naprave ne smete več uporabljati.
- Žar mora biti med delovanjem postavljen na ravne in toplotno odporne površine, ter neprepustne na madeže in škropljenje. Pri peki hrane z visoko vsebnostjo maščobe ali vlage se škropljenju ni vedno mogoče izogniti.
- Žar ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.
- Ne pozabite, da se hrana z visoko vsebnostjo maščobe ali vlage lahko vname.
- Žar vedno napolnite z vodo pred uporabo. Voda pomaga pri hlajenju žar posode, zmanjšuje nabiranje dima in olajša čiščenje.
- Poskrbite, da bo nivo vode med uporabo ves čas med oznakama »Min 0,8 l« in »Max 1,7 l«. Vodo dodajte pravočasno, pri tem pa pazite, da ne pride v stik z grelnim elementom. **Pazite: na grelni element ne polivajte vode.**



←—Max 1,7 L indikator nivoja vode

←—Min 0,8 L indikator nivoja vode

Indikator nivoja vode se nahaja v ohišju žara

- Pred uporabo žara vedno preverite, ali je grelni element pravilno nameščen v ohišju in varno pritrjen. Ne priključujte žara na električno omrežje, dokler ohišje žara ni napolnjeno z vodo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte oglja ali drugega trdnega ali tekočega goriva za delovanje žara.
- Vedno upoštevajte, da se površine ohišja in grelni element med delovanjem zelo segrejejo. Tudi po izklopu grelnega elementa se ga ne smete dotikati, dokler ni dovolj ohlajen – sicer obstaja velika nevarnost opeklin.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, grelni element, termostat in napajalni kabel ne smeta biti potopljena v tekočino ali celo dovoliti, da prideta v stik z njo.

JÓTÁLLÁSI JEGY

№…..……..…

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:
a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!
Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:
Bezzegh Épületgépészeti Kft.
3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.
Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558
E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (S/N)

Márka tulajdonosa:
AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21
3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való *átadásának* vagy az *üzembe helyezésének időpontja:**
.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzandó)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)
a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállat.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év
Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát
- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó
- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim te prodhuesit,
- Reklamacioni do te kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundesi te riparohet do te zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanise.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilensinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatese nga shitësi. Jam i/e informuar për cilesinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti eshte i dedikuar vetem per perdorim Shtepiak / Jo industrial**. Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim sherbimet e servisit dhe te ju faturojm keto sherbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë,Faturen origjinale te blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatin sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlene 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike te produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara).
Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat.
Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit.
Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).

Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'jua sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkojmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR	ADRESA	KONTAKT
GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.	Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë	**+383 49 77 88 99** **https://75-mall.com/servis**

Informacioni i klientit	Informacione për produktet
Emri dhe mbiemri	Lloji/ Emri i produktit
Adresa	Lloji dhe modeli
E-mail	Numri serik
Telefon	Prodhuesi
Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë	Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

- Ne dovolite, da bi se napajalni kabel dotaknil vročih delov naprave.
- V primeru okvare, pred čiščenjem in vzdrževanjem, ter po uporabi vedno izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
- Uporaba koluta za podaljšek povzroči izgubo moči, po možnosti v kombinaciji s poznejšim kopičenjem toplote v kablu. Zato je treba kabel popolnoma odviti, če uporabljate kabelski kolut.
- Pred transportom ali shranjevanjem žara se prepričajte, da je dovolj ohlajen. Po uporabi izlijte preostalo vodo.
- Zagotovite, da žara ne hranite na prostem ali na kateri koli drugi lokaciji, ki bi lahko bila izpostavljena ekstremnim temperaturam ali visoki vlažnosti.
- Ta žar je zasnovan samo za uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialne namene.
- Naprava se mora napajati preko naprave za diferenčni tok (RCD), katere nazivni delovni tok ne presega 30 mA.

Pred prvo uporabo

1. Odstranite embalažo električnega žara.
2. Očistite rešetko za žar in njene dodatke.
3. Pritrdite vse 4 plastične noge na zadnji strani ohišja.
4. Pritrdite zaščito proti vetru.
5. Z matico pritrdite pocinkan pokrov v sprednjem delu ohišja (najdaljši vijak).
6. Napolnite ohišje z vodo do oznake 1,7l.
7. Celoten del grelnega elementa namestite na pocinkan pokrov in preverite, da je termostat dobro nameščena na plastični podlagi, ki se nahaja na ohišju žara.
8. Na ohišje žara pritrdite še rešetko za žar

SESTAVNI DELI NAPRAVE

1. **Ohišje žara**
2. **Plastična noga**
3. **Konzola za termostat**
4. **Pocinkan pokrov**
5. **Matica M4**
6. **Zaščita proti vetru**
7. **Grelni element s termostatom**
8. **Rešetka za žar**

NAVODILA ZA UPORABO

Vklop/Izklop

1. Napajalni kabel priključite v ozemljeno električno vtičnico.
2. Vrtljivo stikalo na termostatu nastavite na željeno temperaturo, vključila se bo indikacijska lučka in bo vklopljena, dokler grelni element ne doseže nastavljene temperature.
3. Ob prvem vklopu lahko žar oddaja vonj. Opazna je lahko tudi majhna količina dima. Zato priporočamo, da žar segrevate približno 5 minut brez hrane.
4. Po približno 5-10 minutah grelni element doseže nastavljeno temperaturo. Med peko jedi na žaru, lahko vrtljivo stikalo termostata nastavite v nižji položaj in/ali nastavite rešetko žara v srednji ali zgornji položaj.
5. Žar lahko uporabljate tudi za ohranjanje tople hrane: vrtljivo stikalo termostata obrnite v nižji položaj, grelni element se bo izmenično vklapljal in izklapljal in tako bo hrana ostala topla.
6. Med uporabo bo voda v ohišju žara izhlapela. Zato morate pravočasno napolniti vodo. Poskrbite za min 1,7l in največ 1,7l oznake nivoja vode. Pazite, da grelnega elementa ne polijete z vodo.
7. Ko je pečenje končano, obrnite vrtljivo stikalo na termostatu na "0" (položaj za izklop) in izključite žar iz omrežne vtičnice.

Vzdrževanje in čiščenje

Poskrbite, da bo žar po vsaki uporabi temeljito očiščen. Pred čiščenjem žara se vedno prepričajte, da ste izključili napajalni kabel iz električne vtičnice. Pred čiščenjem počakajte, da se žar temeljito ohladi. Nikoli ne vklopite grelnega elementa, če ni nameščen na aparatu. Najprej odlijte vodo, ki se nahaja v ohišju žara. Grelni element čistite samo s čisto in suho krpo. Rešetko za žar in pocinkan pokrov očistite s toplo milnico in nato posušite. Za čiščenje rešetke za žar in pokrova ne uporabljajte abrazivnih čistil ali kovinske gobe. Po čiščenju shranite žar v suhem prostoru.

Pozor: Nikoli ne potapljajte naprave ali napajalni kabel v vodo.

Shramba

1. Napravo izključite ter izklopite napajalni kabel iz električnega omrežja. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Zagotovite, da naprave ne hranite na prostem ali na kateri koli drugi lokaciji, ki bi lahko bila izpostavljena ekstremnim temperaturam ali visoki vlažnosti.
3. Upoštevajte vsa navodila v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«

Servisiranje

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel ali katerikoli drugi sestavni del naprave, vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.
Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

OPOMBE

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

TEHNIČNI PODATKI

MODEL	NAPETOST (V)	FREKVENCA (Hz)	MOČ (W)
YD307T	220 - 240	50-60	2200

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:	AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija
Ime in naslov proizvajalca:	Ningbo Yongdian Electric Appliance Co., Ltd. Building 3, No.7 Xinheng 4 Road, Privately Operated Industrial Town Jiangbei District, Ningbo, 315031 Zhejiang, Kitajska

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци.** За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци.** Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).
Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.
Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.
Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).

Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojsta potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onomo što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostaviti u originalnom pakovanju.
2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputsvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.
Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.
Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namjenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesinalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST

CEROVO Pokreće život

UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

OVLASCENI SERVISER MALIH KUCNIH
TV Centar Đečević
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

Podaci o proizvodu	Podaci o prodaji
Naziv proizvoda	Naziv trgovca
Oznaka	Mesto prodaje, objekat
Serijski broj	Datum prodaje
Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)	Potpis prodavca

Napomene:

Upute za korištenje

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj uređaj. One sadrže važne informacije o početku korištenja i o rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštujte propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte upute za korištenje za kasniju upotrebu. Ako uređaj predajete trećim osobama, svakako im istovremeno predajte i ove upute za uporabu.

Objašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:

UPOZORENJE!
Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine, smrću ili ozbiljnom ozljedom.

BILJEŠKA!
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.

UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem uređaja, nepravilno održavanje i nepravilno upravljanje uređajem, s ciljem zamjene dijelova ili preinake. Zahvate na uređaju smije izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.
Nepoštivanje uputa i upozorenja navedenih u ovom dokumentu, može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak ozbiljne ozljede. U slučaju korištenja uređaja gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako postoji), uvijek držite uređaj za plastičnu izolacijsku ručku.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim okruženjima kao što su:

- u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama od strane gostiju,
- u prenoćištima s doručkom.

Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih proslijedite sljedećem korisniku. Prije nego počnete koristiti svoj uređaju, važno je pročitati i slijediti upute, koje će također biti prikladne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pozornost na dio koji se odnosi na "Vašu sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj smiju koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja, ako su tijekom uporabe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za sigurnu uporabu i razumiju opasnosti povezane s tim.
- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja, ako su tijekom uporabe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primili upute za sigurnu uporabu i razumjeti povezane opasnosti.
- Uređaj i kabel za napajanje moraju biti van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- S uređajem se može koristiti samo odgovarajući priključak.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Podaci o servisu — Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: ____

M.P.

Podaci o servisu — Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: ____

M.P.

Podaci o servisu — Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: ____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnici gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravilnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5 Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlaštenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.
Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs

25 meseci garancije

Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:
1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca.
Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.
U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.
Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.
Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs

ELEMENTA DOO Elementa M.P. SUBOTICA

- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili nemoćne osobe koje su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Prije čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje iz utičnice. Da biste odspoili, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada nemojte povlačiti kabel. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel napajanja.
- Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, utikačem ili s bilo kojom drugom oštećenom komponentom uređaja.
- Ako je kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu plinskih plamenika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne stavljajte uređaj na neravne površine.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Ne čistite uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opeklina! Dijelovi uređaja postaju vrući tijekom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite poluge ili gumbe.



Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

- Ne prekrivajte rešetku roštilja aluminijskom folijom, tavama ili drugim predmetima jer se može nakupiti toplina i trajno oštetiti roštilj.
- Prije uporabe uređaja potrebno je temeljito provjeriti sve komponente uređaja i sve ugrađene priključke zbog mogućih nedostataka. Kabel za napajanje potrebno je redovito kontrolirati i ako se utvrdi oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Tijekom rada, roštilj mora biti postavljen na ravne i toplinski otporne površine koje su nepropusne za mrlje i prskanje. Prilikom pečenja hrane s visokim sadržajem masti ili vlage, prskanje se ne može uvijek izbjeći.
- Nemojte koristiti roštilj u blizini zapaljivih tvari.
- Ne zaboravite da se hrana s visokim udjelom masti ili vlage može zapaliti.
- Roštilj uvijek napunite vodom prije upotrebe. Voda pomaže u hlađenju grill tave, smanjuje nakupljanje dima i olakšava čišćenje.
- Provjerite je li razina vode uvijek između oznaka "Min 0,8l" i "Max 1,7l" tijekom uporabe. Vodu dodajte pravodobno, pazeći da ne dođe u dodir s grijaćim tijelom. Oprez: Nemojte sipati vodu na grijaći element.



←—Maks1.7l indikator razine vode

←—Min0.8l indikator razine vode

Indikator razine vode nalazi se u kućištu roštilja

- Prije korištenja roštilja uvijek provjerite je li grijaći element pravilno postavljen u kućište i dobro pričvršćen. Ne spajajte roštilj na električnu mrežu dok se kućište roštilja ne napuni vodom.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti drveni ugljen ili drugo kruto ili tekuće gorivo za rad roštilja.
- Uvijek imajte na umu da površine kućišta i grijaćeg elementa postaju vrlo vrući tijekom rada. Čak i nakon što isključite grijač, ne smijete ga dodirivati dok se dovoljno ne ohladi - inače postoji velika opasnost od opeklina.

Podaci o proizvodu Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije
(* podaci iz knjige reklamacija) Datum: Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: Period za koji se produžuje garancija:

Napomena: M.P.

Podaci o servisu Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: Period za koji se produžuje garancija:

Napomena: M.P.

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnijet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijenite novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanici).
Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.
Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.
U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).

Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS	ADRESA	KONTAKT
TRIOMAX d.o.o.	**POSLOVNA JEDINICA:** Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina	**00387 55 240 345** **office@triomax.ba**

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv proizvoda
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije	Pečat i potpis trgovca

- Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, grijaći element, termostat i kabel za napajanje ne smiju biti uronjeni u tekućinu niti dopustiti da s njom dođu u dodir.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dodiruje vruće dijelove uređaja.
- U slučaju kvara, prije čišćenja i održavanja te nakon uporabe, uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Korištenje produžnog koluta dovodi do gubitka snage, vjerojatno u kombinaciji s naknadnim nakupljanjem topline u kabelu. Stoga se kabel mora potpuno odmotati kada se koristi kotur za kabel.
- Prije transporta ili skladištenja roštilja provjerite je li dovoljno ohlađen. Nakon upotrebe izlijte preostalu vodu.
- Pazite da roštilj ne bude pohranjen na otvorenom ili na bilo kojem drugom mjestu koje bi moglo biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
- Ovaj roštilj je namijenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu.
- Uređaj se mora napajati preko uređaja za zaostalu struju (RCD) čija nazivna radna struja ne prelazi 30 mA.

Prije prve uporabe

1. Uklonite ambalažu električnog roštilja.
2. Očistite rešetku roštilja i njen pribor.
3. Pričvrstite sve 4 plastične noge na stražnju stranu kućišta.
4. Pričvrstite zaštitu od vjetra.
5. Pričvrstite pocinčani poklopac na prednjoj strani kućišta pomoću matice (najduži vijak).
6. Napunite kućište vodom do oznake od 1,7l.
7. Postavite cijeli dio grijaćeg tijela na pocinčani poklopac i provjerite je li termostat dobro postavljen na plastičnu podlogu koja se nalazi na kućištu roštilja.
8. Pričvrstite rešetku za roštilj na kućište roštilja

SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA

1. **Kućište za roštilj**
2. **Plastična noga**
3. **Konzola za termostat**
4. **Pocinčani poklopac**
5. **Matica M4**
6. **Zaštita od vjetra**
7. **Grijaći element s termostatom**
8. **Rešetka za roštilj**

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Uključeno, Isključeno

1. Uključite kabel za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
2. Postavite okretni prekidač na termostatu na željenu temperaturu, indikatorska lampica će se upaliti i svijetlit će dok grijač ne postigne zadanu temperaturu.
3. Roštilj može ispuštati miris kada se prvi put uključi. Također se može primijetiti mala količina dima. Stoga preporučamo da roštilj zagrijavate oko 5 minuta bez hrane.
4. Nakon otprilike 5-10 minuta grijač postiže zadanu temperaturu. Tijekom pečenja na roštilju možete gumb termostata postaviti u niži položaj i/ili postaviti rešetku na srednji ili gornji položaj.

5. Roštilj se može koristiti i za održavanje topline hrane: okrenite rotacijski prekidač termostata na niži položaj, grijač će se naizmjenično uključivati i gasiti, održavajući hranu toplom.
6. Tijekom upotrebe, voda u kućištu roštilja će ispariti. Stoga morate na vrijeme napuniti vodu. Vodite računa o oznakama razine vode od min. 0,8l i max. 1,7l. Pazite da ne prolijete vodu po grijaćem elementu.
7. Kada je pečenje završeno, okretni prekidač na termostatu okrenite na “0” (položaj isključeno) i izvucite utikač roštilja iz utičnice.

Održavanje i čišćenje

Provjerite je li roštilj temeljito očišćen nakon svake uporabe. Prije čišćenja roštilja uvijek izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice. Pričekajte da se roštilj temeljito ohladi prije čišćenja. Nikada ne uključujte grijač ako nije instaliran na uređaju. Najprije ispustite vodu unutar kućišta roštilja. Grijaći element čistite samo čistom i suhom krpom. Očistite rešetku roštilja i pocinčani poklopac toplom vodom i sapunicom, a zatim osušite. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili metalnu spužvu za čišćenje rešetke roštilja i poklopca. Nakon čišćenja roštilj spremite na suho mjesto.

Oprez: Nikada ne potapajte uređaj ili kabel za napajanje u vodu.

Skladištenje

1. Isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Pazite da uređaj ne bude pohranjen na otvorenom ili na bilo kojem drugom mjestu koje bi moglo biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
3. Slijedite sve upute u poglavlju "Održavanje i čišćenje".

Servisiranje

Za bilo kakav servis tijekom ili nakon jamstvenog roka obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. Ukoliko imate oštećen strujni kabel ili bilo koju drugu komponentu uređaja, savjetujemo da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu gdje će isti zamijeniti.
Prije predaje uređaja na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakiranju.

BILJEŠKE

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili imaju upute u vezi s korištenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Isključite uređaj i izvucite utikač iz struje prije mijenjanja pribora.

TEHNIČKE INFORMACIJE

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)
YD307T	220 - 240	50-60	2200

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: **FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:**
Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašteni servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu,** s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVAĆA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- **Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi **2012/19/EU** električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi **2006/66/ES** pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	Tel.: +385 1 6701 890 Fax: +385 1 6701 891	servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedeljka do petka	08 - 16 sati	

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uredaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter **v skladu z Direktivo 2006/66/ES** morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC **POOBLAŠČENI SERVIS**
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00

Podatki o kupcu	Podatki o proizvodu
Ime in priimek	Vrsta/naziv izdelka
Naslov	Tip in model
E-pošta	Serijska številka
Telefon	Proizvajalec
Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije	Žig in podpis trgovca/ke

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se također pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte ova uputstva za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vrijeme predate i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sljedeći simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na uređaju:

UPOZORENJE!
Ovaj simbol/znak upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koji, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete, smrti ili ozbiljnih ozljeda.

FUSNOTA!
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.

UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom uređaja, nepravilno održavanje i neovlašteno korištenje uređaja, s ciljem zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju smije izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštivanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom dokumentu, može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak teških ozljeda. U slučaju korištenja uređaja gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek ga držite za plastičnu izolacijsku ručku.

NAMJENSKA UPOTREBA

Uređaj je predviđen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima kao što su:

- u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama gostiju,
- na mjestima noćenja s doručkom.

Pažljivo sačuvajte ove upute i proslijedite ih sljedećem korisniku ukoliko je potrebno. Prije nego počnete koristiti svoj uređaj, važno je pročitati i slijediti upute, koje će također biti pogodne za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na dio koji se odnosi na "Vašu sigurnost".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj, uključujući kabl, ne smiju koristiti, igrati se ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca između 0 i 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primile upute za bezbjednu upotrebu i razumiju povezane opasnosti.
- Uređaj i kabel za napajanje ne smiju biti u dosegu djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije predviđen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščeni servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki).
Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.
Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.
V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Maintenance and cleaning

Make sure the grill is thoroughly cleaned after each use. Always make sure to unplug the power cord from the electrical outlet before cleaning the grill. Wait for the grill to cool down thoroughly before cleaning. Never switch on the heating element if it is not installed on the appliance. First, drain the water inside the grill housing. Clean the heating element only with a clean and dry cloth. Clean the grill grate and galvanized cover with warm soapy water and then dry. Do not use abrasive cleaners or a metal sponge to clean the grill grate and lid. After cleaning, store the grill in a dry place.



Caution: Never submerge the device or the power cable in water.

Storage

1. Switch off the device and disconnect the power cable from the mains. Wait for the device to cool down completely.
2. Ensure that the device is not stored outdoors or in any other location that may be exposed to extreme temperatures or high humidity.
3. Follow all instructions in the "Maintenance and cleaning" chapter.

Servicing

For any servicing during or after the warranty period, contact an authorized service center and they will be happy to help you. If you have a damaged power cable or any other component of the device, we advise you, for safety reasons, to contact an authorized service center where they will replace it.
Before handing the device in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.

NOTES

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Switch off the appliance and disconnect the plug from the mains before changing accessories.

TECHNICAL INFORMATION

MODEL	VOLTAGE (V)	FREQUENCY (Hz)	POWER (W)
YD307T	220 - 240	50-60	2200

Power consumption when the device is switched off: 0 W

- Prije čišćenja ili kada nije u upotrebi, isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje iz utičnice. Za isključivanje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za njegovim kablom za napajanje.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili sa bilo kojim drugim oštećenim komponentama uređaja.
- Ako je kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Ovaj uređaj je namijenjen za rad iz standardne utičnice.
- Ne dozvolite da kabl dodirne vruće površine. Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih gorionika, električnih grijača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne stavljajte uređaj na neujednačene ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rasklopite uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Obratite se ovlaštenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mjestu, van domašaja djece.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA



OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina! Dijelovi uređaja postaju vrući tokom rada. Ne dirajte vruće dijelove. Koristite poluge ili dugmad.



Uređaj nije predviđen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

- Ne pokrivajte rešetku roštilja aluminijskom folijom, tavama za roštilj ili drugim predmetima, jer se toplina može akumulirati i uzrokovati trajno oštećenje roštilja.
- Prije korištenja uređaja, sve komponente uređaja i svi instalirani priključci moraju se temeljito provjeriti zbog mogućih kvarova. Kabl za napajanje se mora redovno provjeravati i ako se utvrdi oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.

- Tokom rada, roštilj mora biti postavljen na ravne površine otporne na toplinu koje su također otporne na mrlje i prskanje. Prilikom pečenja hrane s visokim sadržajem masti ili vlage, prskanje nije uvijek moguće izbjeći.
- Ne koristite roštilj u blizini zapaljivih materija.
- Imajte na umu da se hrana s visokim sadržajem masti ili vlage može zapaliti.
- Prije upotrebe uvijek napunite roštilj vodom. Voda pomaže u hlađenju tiganja za roštilj, smanjuje nakupljanje dima i olakšava čišćenje.
- Vodite računa da nivo vode uvek bude između oznaka "Min 0,8l" i "Max 1,7l" tokom upotrebe. Vodu dolijte pravovremeno, vodeći računa da ne dođe u dodir sa grijaćim elementom. Oprez: Nemojte sipati vodu na grijač.



←—Maks1.7l indikator nivoa vode

←—Min0.8l indikator nivoa vode

Indikator nivoa vode nalazi se u kućištu roštilja

- Prije upotrebe roštilja uvijek provjerite da li je grijaći element pravilno postavljen u kućište i da li je dobro pričvršćen. Ne priključujte roštilj na električnu mrežu dok se kućište roštilja ne napuni vodom.
- Ni u kom slučaju nemojte koristiti drveni ugalj ili drugo čvrsto ili tekuće gorivo za rad roštilja.
- Uvijek imajte na umu da se površine kućišta i grijaći element tokom rada jako zagriju. Čak i nakon isključivanja grijaćeg elementa, ne smijete ga dodirivati dok se dovoljno ne ohladi - inače postoji velika opasnost od opekotina.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, grijaći element, termostat i kabel za napajanje ne smiju biti uronjeni u tekućinu niti čak ni dopustiti da dođu u dodir s njom.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje dodiruje vruće dijelove uređaja.
- U slučaju kvara, prije čišćenja i održavanja, te nakon upotrebe, uvijek izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice.

- In the event of a malfunction, before cleaning and maintenance, and after use, always unplug the power cord from the mains socket.
- Using an extension reel results in power loss, possibly combined with subsequent heat build-up in the cable. Therefore, the cable must be completely unwound when using a cable reel.
- Before transporting or storing the grill, make sure it is sufficiently cooled. After use, pour out the remaining water.
- Ensure that the grill is not stored outdoors or in any other location that may be exposed to extreme temperatures or high humidity.
- This grill is designed for domestic use only and not for commercial use.
- The device must be powered by a residual current device (RCD) whose rated operating current does not exceed 30 mA.

Before first use

1. Remove the packaging from the electric grill.
2. Clean the grill grate and its accessories.
3. Attach all 4 plastic feet to the back of the case.
4. Attach the wind protection.
5. Fasten the galvanized cover in the front of the housing with a nut (the longest screw).
6. Fill the housing with water up to the 1.7l mark.
7. Place the entire part of the heating element on the galvanized cover and check that the thermostat is well placed on the plastic base located on the grill housing.
8. Attach the grill grate to the grill housing.

COMPONENT PARTS OF THE DEVICE

1. **Grill housing**
2. **Plastic leg**
3. **Console for the thermostat**
4. **Galvanized cover**
5. **Nut screw M4**
6. **Wind protection**
7. **Heating element with thermostat**
8. **Grill grate**

INSTRUCTIONS FOR USE

On / off

1. Plug the power cord into a grounded electrical outlet.
2. Set the rotary switch on the thermostat to the desired temperature, the indicator light will turn on and will remain on until the heating element reaches the set temperature.
3. The grill may emit an odor when it is first switched on. A small amount of smoke may also be noticeable. Therefore, we recommend that you heat the grill for about 5 minutes without food.
4. After about 5-10 minutes, the heating element reaches the set temperature. While grilling, you can set the thermostat knob to a lower position and/or set the grill grate to the middle or upper position.
5. The grill can also be used to keep food warm: turn the rotary thermostat switch to a lower position, the heating element will alternately switch on and off, keeping the food warm.
6. During use, the water in the grill housing will evaporate. Therefore, you need to fill the water in time. Take care of the min 0.8l and max 1.7l water level marks. Be careful not to spill water on the heating element.
7. When grilling is finished, turn the rotary switch on the thermostat to “0” (off position) and unplug the grill from the mains socket.

- Before using the device, all components of the device and all installed connections must be thoroughly checked for possible defects. The power cord must be inspected regularly and if damage is found, the device must not be used.
- During operation, the grill must be placed on flat and heat-resistant surfaces that are impervious to stains and splashes. When baking food with a high fat or moisture content, splattering is not always avoidable.
- Do not use the grill near flammable substances.
- Remember that food with a high fat or moisture content can catch fire.
- Always fill the grill with water before use. Water helps cool the grill pan, reduces smoke build-up and makes cleaning easier.
- Make sure that the water level is always between the "Min 0.8l" and "Max 1.7l" marks during use. Add water in a timely manner, taking care not to let it come into contact with the heating element. Caution: Do not pour water on the heating element.



←—Max1.7l water level indicator

←—Min0.8l water level indicator

The water level indicator is located in the grill housing

- Before using the grill, always check that the heating element is correctly positioned in the housing and securely fastened. Do not connect the grill to the mains until the grill housing is filled with water.
- Do not under any circumstances use charcoal or other solid or liquid fuel to operate the grill.
- Always note that the surfaces of the housing and the heating element become very hot during operation. Even after switching off the heating element, you must not touch it until it has cooled down sufficiently - otherwise there is a great risk of burns.
- To avoid the risk of electric shock, the heating element, thermostat and power cable must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with it.
- Do not allow the power cord to touch hot parts of the device.

- Korištenje produžnog koluta dovodi do gubitka snage, moguće u kombinaciji s naknadnim nagomilavanjem topline u kabelu. Stoga se kabel mora potpuno odmotati kada koristite kolut za kabel.
- Prije transporta ili skladištenja roštilja provjerite je li dovoljno ohlađen. Nakon upotrebe izlijte preostalu vodu.
- Osigurajte da se roštilj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kojem drugom mjestu koje može biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
- Ovaj roštilj je dizajniran samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu.
- Uređaj se mora napajati pomoću uređaja za diferencijalnu struju (RCD) čija nominalna radna struja ne prelazi 30 mA.

Prije prve upotrebe

1. Skinite ambalažu električnog roštilja.
2. Očistite rešetku za roštilj i njene dodatke.
3. Pričvrstite sve 4 plastične nožice na stražnju stranu kućišta.
4. Pričvrstite zaštitu od vjetra.
5. Pocinčani poklopac na prednjoj strani kućišta pričvrstite vijkom (najduži vijak).
6. Napunite kućište vodom do oznake od 1,7l.
7. Postavite cijeli dio grijaćeg elementa na pocinčani poklopac i provjerite da li je termostat dobro postavljen na plastičnu podlogu koja se nalazi na kućištu roštilja.
8. Pričvrstite rešetku za roštilj na kućište roštilja

SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA

1. **Kućište za roštilj**
2. **Plastična noga**
3. **Konzola za termostat**
4. **Pocinčani poklopac**
5. **Matica M4**
6. **Zaštita od vjetra**
7. **Grijač sa termostatom**
8. **Rešetka za roštilj**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uključeno/Isključeno

1. Uključite kabl za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
2. Postavite okretni prekidač na termostatu na željenu temperaturu, indikatorska lampica će se upaliti i ostat će upaljena sve dok grijač ne dostigne zadanu temperaturu.
3. Rešetka može ispuštati miris kada se prvi put uključi. Mala količina dima također može biti primjetna. Stoga preporučujemo da roštilj zagrijete oko 5 minuta bez hrane.
4. Nakon otprilike 5-10 minuta, grijaći element dostiže podešenu temperaturu. Dok pečete na roštilju, dugme termostata možete postaviti na niži položaj i/ili rešetku za roštilj postaviti u srednji ili gornji položaj.
5. Roštilj se također može koristiti za grijanje hrane: okrenite rotirajući prekidač termostata u niži položaj, grijač će se naizmjenično uključivati i isključivati, održavajući hranu toplom.
6. Tokom upotrebe, voda u kućištu roštilja će ispariti. Stoga je potrebno na vrijeme napuniti vodu. Vodite računa o oznakama nivoa vode od min 0,8l i max 1,7l. Pazite da ne prolijete vodu na grijaći element.
7. Kada je pečenje na roštilju završeno, okrenite okretni prekidač na termostatu na “0” (isključen položaj) i izvucite utikač roštilja iz mrežne utičnice.

Održavanje i čišćenje

Pobrinite se da je roštilj temeljno očišćen nakon svake upotrebe. Prije čišćenja roštilja uvijek izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice. Prije čišćenja pričekajte da se roštilj dobro ohladi. Nikada ne uključujte grijaći element ako nije instaliran na uređaju. Prvo ispustite vodu iz kućišta roštilja. Grijaći element čistite samo čistom i suhom krpom. Očistite rešetku za roštilj i pocinčani poklopac toplom sapunicom i zatim osušite.

Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili metalnu spužvu za čišćenje rešetke i poklopca roštilja. Nakon čišćenja, čuvajte roštilj na suvom mjestu.

Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

Skladištenje

1. Isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Osigurajte da se uređaj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kojoj drugoj lokaciji koja može biti izložena ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
3. Slijedite sva uputstva u poglavlju "Održavanje i čišćenje".

Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlaštenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabel za napajanje ili bilo koju drugu komponentu uređaja, savjetujemo vam da se iz sigurnosnih razloga obratite ovlaštenom servisu gdje će ga zamijeniti.
Prije predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i biti u originalnom pakovanju.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Isključite aparat i izvucite utikač iz električne mreže prije zamjene dopunske opreme.

TEHNIČKE INFORMACIJE

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)
YD307T	220 - 240	50 - 60	2200

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Cleaning and maintenance of the device must not be carried out by children, unless they are over 8 years old and under supervision.
- Before cleaning or when not in use, turn off the device and unplug the power cord from the outlet. To disconnect, hold the plug and pull it out of the outlet. Never pull on the cable. Never carry the device by its power cord.
- Do not operate the device with a damaged power cable, plug or with any other damaged device components.
- If the power cord or any other part of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. This device is intended to operate from a standard outlet.
- Do not allow the cable to touch hot surfaces. Do not place the device near gas burners, electric heaters or ovens.
- Place the device on a flat surface. Do not place the device on uneven surfaces.
- Do not attempt to repair or disassemble the device. There are no parts on the device that you can replace yourself. Contact an authorized service technician for repair.
- Store the device indoors in a dry place, out of the reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than those described in this manual.

WARNINGS

CAUTION: Hot surface! Risk of burns!
Parts of the device become hot during operation. Do not touch hot parts. Use levers or plastic buttons.

The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

- Do not cover the grill grate with aluminum foil, grill pans, or other objects, as heat may build up and cause permanent damage to the grill.

INTENDED USE

The device is intended for use in households and similar environments such as:

- in shops, offices and other work areas by kitchen staff,
- on farms,
- in hotels, motels and other residential environments by guests,
- in bed and breakfast settings.

Save these instructions carefully and pass them on to the next user if necessary. Before you start using your device, it is important to read and follow the instructions, which will also be convenient for later use. Pay special attention to the section dealing with "Your security".

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the cable, must not be used, played with or maintained by children under the age of 8 or infirm persons who are not supervised. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children between 0 and 8 years of age. The device can be used by children older than 8 years, if they are under constant supervision. The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are supervised during use by a person responsible for their safety or if they have received instructions for safe use and understand the associated dangers.
- The device can be used by children older than 8 years and people with reduced physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and knowledge, if they are supervised during use by a person responsible for their safety or if they have received instructions for safe use and understand the related dangers.
- The device and the power cord must not be within the reach of children under 8 years of age.
- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only a suitable connector can be used with the device.
- To protect against electric shock, do not immerse the device, cable or plug in water or any other liquid.
- The device must not be used by children or infirm persons who are unsupervised. Never leave the device unattended.

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se takođe pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vreme predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:

UPOZORENJE!
Ovaj simbol/znak upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koji, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete, smrti ili ozbiljnih povreda.

FUSNOTA!
Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.

UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom uređaja, nepravilno održavanje i neovlašćeno rukovanje uređajem, sa ciljem zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.
Nepoštovanje uputstava i upozorenja datih u ovom dokumentu, može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak teških povreda. U slučaju korišćenja uređaja gde njegovi metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa sopstvenim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite uređaj za plastičnu izolacionu ručku.

NAMENA

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima kao što su:

- u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima od strane kuhinjskog osoblja,
- na farmama,
- u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama gostiju,
- na mestama za noćenje sa doručkom.

Pažljivo sačuvajte ova uputstva i po potrebi ih prosledite sledećem korisniku. Pre nego što počnete da koristite svoj uređaju, važno je pročitati i pratiti uputstva koja će takođe biti zgodna za kasniju upotrebu. Obratite posebnu pažnju na odeljak koji se odnosi na „Vašu bezbednost“.

VAŠA BEZBEDNOST

- Uređaj, uključujući kabl, ne smeju da koriste, igraju se ili održavaju deca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe koje nisu pod nadzorom. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju da koriste deca između 0 i 8 godina. Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su tokom upotrebe pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost ili ako su dobile uputstva za bezbednu upotrebu i razumeju opasnosti koje proizlaze.
- Uređaj i kabl za napajanje ne smeju biti u dosegu dece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.
- Sa uređajem se može koristiti samo odgovarajući konektor.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Uređaj ne smeju da koriste deca ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Instruction manual

- These instructions apply to this device. They contain important information about starting to use and handling the product.
- Before starting to use the device, carefully and completely read the instructions manual, especially the safety instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious personal injury or damage to the device.
- The instructions manual is based on the standards and regulations in force in the European Union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country’s regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Explanation of signs

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:

WARNING!
This warning symbol/word indicates a medium risk hazard which, if not avoided, may result in property damage, death or serious injury.

FOOTNOTE!
This symbol gives useful information about appliance usage.

WARNING!

he manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or its own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by its plastic, insulation handle.

Achtung: Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.

Lagerung

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht im Freien oder an einem anderen Ort gelagert wird, der extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein kann.
3. Befolgen Sie alle Anweisungen im Kapitel „Pflege und Reinigung“.

Wartung

Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten während oder nach der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne weiterhilft. Wenn Sie ein beschädigtes Netzkabel oder eine andere Komponente des Geräts haben, empfehlen wir Ihnen aus Sicherheitsgründen, sich an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden, wo es ersetzt wird.
Bevor Sie das Gerät zum Service einsenden, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung sein.

ANMERKUNGEN

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Zubehör wechseln.

TECHNISCHE INFORMATION

MODELL	SPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	LEISTUNG (W)
YD307T	220 - 240	50- 60	2200

Leistungsaufnahme bei ausgeschaltetem Gerät: 0 W

- Pre čišćenja ili kada se ne koristi, isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz utičnice. Da biste ga isključili, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl. Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za njegovim kablom za napajanje.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili sa bilo kojim drugim oštećenim komponentama uređaja.
- Ako je kabl za napajanje ili bilo koji drugi deo uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost. Ovaj uređaj je namenjen za rad iz standardne utičnice.
- Ne dozvolite da kabl dodirne vruće površine. Ne postavljajte uređaj blizu gasnih gorionika, električnih grejača ili pećnica.
- Postavite uređaj na ravnu površinu. Ne stavljajte uređaj na neujednačene ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rasklopite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Obratite se ovlašćenom serviseru radi popravke.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na suvom mestu, van domašaja dece.
- Nemojte čistiti uređaj grubim materijalima.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.

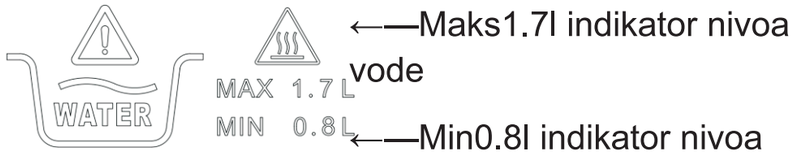
UPOZORENJA

Oprez tople površine! Opasnost od opekotina! Delovi uređaja se zagrevaju tokom rada. Ne dodirujte vruće delove. Koristite poluge ili dugmad.

Uređaj nije namenjen za upotrebu sa eksternim tajmerom ili posebnim daljinskim upravljačem.

- Ne pokrivajte rešetku za roštilj aluminijumskom folijom, tiganjem ili drugim predmetima, jer se toplota može akumulirati i izazvati trajno oštećenje roštilja.
- Pre upotrebe uređaja, sve komponente uređaja i svi instalirani priključci moraju biti temeljno provereni zbog mogućih kvarova. Kabl za napajanje se mora redovno proveravati i ako se pronađe oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.

- Tokom rada, roštilj mora biti postavljen na ravne površine otporne na toplotu koje su takođe otporne na mrlje i prskanje. Kada pečete hranu sa visokim sadržajem masti ili vlage, prskanje nije uvek moguće izbeći.
- Ne koristite roštilj u blizini zapaljivih materija.
- Zapamtite da se hrana sa visokim sadržajem masti ili vlage može zapaliti.
- Uvek napunite roštilj vodom pre upotrebe. Voda pomaže u hlađenju tiganja za roštilj, smanjuje nakupljanje dima i olakšava čišćenje.
- Uverite se da je nivo vode uvek između oznaka "Min 0,8l" i "Max 1,7l" tokom upotrebe. Vodu dodajte blagovremeno, vodeći računa da ne dođe u kontakt sa grejnim elementom. Oprez: Ne sipajte vodu na grejni element.



←—Maks1.7l indikator nivoa vode

←—Min0.8l indikator nivoa vode

Indikator nivoa vode nalazi se u kućištu roštilja

- Pre upotrebe roštilja, uvek proverite da li je grejni element pravilno postavljen u kućištu i da li je dobro pričvršćen. Ne priključujte roštilj na električnu mrežu dok se kućište roštilja ne napuni vodom.
- Ni u kom slučaju nemojte koristiti drveni ugalj ili drugo čvrsto ili tečno gorivo za rad roštilja.
- Uvek imajte na umu da se površine kućišta i grejnog elementa veoma zagreju tokom rada. Čak i nakon isključivanja grejnog elementa, ne smete ga dodirivati dok se dovoljno ne ohladi – u suprotnom postoji velika opasnost od opekotina.
- Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, grejni element, termostat i kabl za napajanje ne smeju biti uronjeni u tečnost niti čak ni dozvoliti da dođu u kontakt sa njima.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje dodiruje vruće delove uređaja.
- U slučaju kvara, pre čišćenja i održavanja, kao i nakon upotrebe, uvek izvucite kabl za napajanje iz mrežne utičnice.

- Dieser Grill ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät muss von einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) gespeist werden, dessen Bemessungsbetriebsstrom 30 mA nicht überschreitet.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie die Verpackung des Elektrogrills.
2. Reinigen Sie den Grillrost und sein Zubehör.
3. Bringen Sie alle 4 Kunststofffüße an der Rückseite des Gehäuses an.
4. Bringen Sie den Windschutz an.
5. Befestigen Sie die verzinkte Abdeckung in der Vorderseite des Gehäuses mit einer Mutter (der längsten Schraube).
6. Füllen Sie das Gehäuse bis zur 1,7 l-Markierung mit Wasser.
7. Legen Sie den gesamten Teil des Heizelements auf die verzinkte Abdeckung und prüfen Sie, ob der Thermostat gut auf der Kunststoffbasis auf dem Grillgehäuse sitzt.
8. Bringen Sie den Grillrost am Grillgehäuse an

BESTANDTEILE DES GERÄTS

1. **Grillgehäuse**
2. **Kunststoffbein**
3. **Konsole für das Thermostat**
4. **Verzinkte Abdeckung**
5. **Mutter M4**
6. **Windschutz**
7. **Heizelement mit Thermostat**
8. **Grillrost**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ein / aus

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
2. Stellen Sie den Drehschalter am Thermostat auf die gewünschte Temperatur, die Kontrollleuchte schaltet sich ein und bleibt eingeschaltet, bis das Heizelement die eingestellte Temperatur erreicht.
3. Der Grill kann beim ersten Einschalten einen Geruch abgeben. Eine kleine Menge Rauch kann auch wahrnehmbar sein. Wir empfehlen daher, den Grill ca. 5 Minuten ohne Lebensmittel aufzuheizen.
4. Nach ca. 5-10 Minuten erreicht das Heizelement die eingestellte Temperatur. Während des Grillens können Sie den Thermostatknopf auf eine niedrigere Position und/oder den Grillrost auf die mittlere oder obere Position stellen.
5. Der Grill kann auch zum Warmhalten von Speisen verwendet werden: Drehen Sie den Thermostatdrehschalter auf eine niedrigere Position, das Heizelement schaltet abwechselnd ein und aus und hält die Speisen warm.
6. Während des Gebrauchs verdunstet das Wasser im Grillgehäuse. Daher müssen Sie das Wasser rechtzeitig einfüllen. Achten Sie auf die Wasserstands Markierungen min. 0,8 l und max. 1,7 l. Achten Sie darauf, kein Wasser auf das Heizelement zu verschütten.
7. Wenn der Grillvorgang beendet ist, drehen Sie den Drehschalter am Thermostat auf „0“ (Aus-Position) und ziehen Sie den Stecker des Grills aus der Steckdose.

Pflege und Reinigung

Stellen Sie sicher, dass der Grill nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt wird. Achten Sie immer darauf, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie den Grill reinigen. Warten Sie, bis der Grill vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen. Schalten Sie das Heizelement niemals ein, wenn es nicht am Gerät installiert ist. Lassen Sie zuerst das Wasser im Grillgehäuse ab. Reinigen Sie das Heizelement nur mit einem sauberen und trockenen Tuch. Reinigen Sie den Grillrost und die verzinkte Abdeckung mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie anschließend ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder einen Metallschwamm, um den Grillrost und den Deckel zu reinigen. Bewahren Sie den Grill nach der Reinigung an einem trockenen Ort auf.



←– Max. 1,7l
Wasserstandsanzeige

←– Min.0,8l
Wasserstandsanzeige

Die Wasserstandsanzeige
befindet sich im Grillgehäuse

- Überprüfen Sie vor der Gebrauch des Grills immer, ob das Heizelement richtig im Gehäuse positioniert und sicher befestigt ist. Schließen Sie den Grill erst dann an das Stromnetz an, wenn das Grillgehäuse mit Wasser gefüllt ist.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Holzkohle oder andere feste oder flüssige Brennstoffe, um den Grill zu betreiben.
- Beachten Sie immer, dass die Oberflächen des Gehäuses und des Heizelements während des Betriebs sehr heiß werden. Auch nach dem Abschalten des Heizelements dürfen Sie es nicht berühren, bis es ausreichend abgekühlt ist – sonst besteht große Verbrennungsgefahr.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Heizelement, Thermostat und Netzkabel nicht in Flüssigkeit getaucht oder auch nur damit in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Teile des Geräts berührt.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion, vor der Reinigung und Wartung sowie nach dem Gebrauch immer das Netzkabel aus der Steckdose.
- Die Verwendung einer Kabelverlängerung führt zu Leistungsverlusten, möglicherweise verbunden mit einem anschließenden Erwärmung des Kabels. Daher muss das Kabel bei Verwendung einer Kabeltrommel vollständig abgewickelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Grill ausreichend gekühlt ist, bevor Sie ihn transportieren oder lagern. Gießen Sie nach Gebrauch das restliche Wasser aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Grill nicht im Freien oder an einem anderen Ort gelagert wird, der extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein kann.

- Korišćenje produžne motalice dovodi do gubitka snage, moguće u kombinaciji sa naknadnim nagomilavanjem toplote u kablu. Zbog toga se kabl mora potpuno odmotati kada koristite motalicu za kablove.
- Pre transporta ili skladištenja roštilja, proverite da li je dovoljno ohlađen. Posle upotrebe izlijte preostalu vodu.
- Uverite se da se roštilj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kom drugom mestu koje može biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
- Ovaj roštilj je dizajniran samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu.
- Uređaj mora da se napaja pomoću uređaja diferencijalne struje (RCD) čija nominalna radna struja ne prelazi 30 mA.

Pre prve upotrebe

1. Uklonite pakovanje električnog roštilja.
2. Očistite rešetku za roštilj i njene dodatke.
3. Pričvrstite sve 4 plastične noge na zadnju stranu kućišta.
4. Pričvrstite zaštitu od vetra.
5. Pocinkovani poklopac na prednjoj strani kućišta pričvrstite navrtkom (najduža navrtka).
6. Napunite kućište vodom do oznake od 1,7l.
7. Postavite ceo deo grejnog elementa na pocinkovani poklopac i proverite da li je termostat dobro postavljen na plastičnu podlogu koja se nalazi na kućištu roštilja.
8. Pričvrstite rešetku za roštilj na kućište roštilja

SASTAVNI DELOVI UREĐAJA

1. **Kućište za roštilj**
2. **Plastična noga**
3. **Konzola za termostat**
4. **Pocinkovani poklopac**
5. **Matica M4**
6. **Zaštita od vetra**
7. **Grejni element sa termostatom**
8. **Rešetka za roštilj**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uključeno/Isključeno

1. Uključite kabl za napajanje u uzemljenu električnu utičnicu.
2. Postavite okretni prekidač na termostatu na željenu temperaturu, indikatorska lampica će se upaliti i ostaće upaljena sve dok grejni element ne dostigne podešenu temperaturu.
3. Rešetka može da ispušta miris kada se prvi put uključi. Može se primetiti i mala količina dima. Zbog toga preporučujemo da zagrevate roštilj oko 5 minuta bez hrane.
4. Nakon otprilike 5-10 minuta, grejni element dostiže podešenu temperaturu. Tokom pečenja, možete postaviti dugme termostata na niži položaj i/ili postaviti rešetku za roštilj u srednji ili gornji položaj.
5. Roštilj se takođe može koristiti za grejanje hrane: okrenite rotacioni termostatski prekidač u niži položaj, grejni element će se naizmenično uključivati i isključivati, održavajući hranu toplom.
6. Tokom upotrebe, voda u kućištu roštilja će ispariti. Zbog toga morate na vreme napuniti vodu. Vodite računa o oznakama nivoa vode od min 0,8l i mak 1,7l. Pazite da ne prolijete vodu na grejni element.
7. Kada je pečenje završeno, okrenite rotirajući prekidač na termostatu na „0“ (isključen položaj) i isključite roštilj iz električne utičnice.

Održavanje i čišćenje

Uverite se da je roštilj temeljno očišćen nakon svake upotrebe. Uvek obavezno izvucite kabl za napajanje iz električne utičnice pre čišćenja roštilja. Sačekajte da se roštilj dobro ohladi pre čišćenja. Nikada ne uključujte grejni element ako nije instaliran na uređaju. Prvo ispustite vodu iz kućišta roštilja. Očistite grejni element samo čistom i suvom krpom. Očistite rešetku za roštilj i pocinkovani poklopac toplom vodom sa sapunom, a zatim osušite. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili metalni sunđer za čišćenje rešetke i poklopca roštilja. Nakon čišćenja, čuvajte roštilj na suvom mestu.

Oprez: Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu.

Skladištenje

1. Isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz električne mreže. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Uverite se da se uređaj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kom drugom mestu koje može biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.
3. Pratite sva uputstva u poglavlju „Održavanje i čišćenje“.

Servisiranje

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlašćenom servisu i oni će vam rado pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje ili bilo koju drugu komponentu uređaja, savetujemo vam da se iz bezbednosnih razloga obratite ovlašćenom servisu gde će ga zameniti.
Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili uputstva o upotrebi uređaja od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost. Isključite aparat i izvucite utikač iz električne mreže pre zamene dopunske opreme.

TEHNIČKE INFORMACIJE

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (V)
YD307T	220 - 240	50-60	2200

Potrošnja energije kada je uređaj isključen: 0 W

- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

WARNUNGEN

ACHTUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr! Die Teile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs. Heiße Teile nicht berühren. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

- Decken Sie den Grillrost nicht mit Alufolie, Grillpfannen oder anderen Gegenständen ab, da sich Hitze aufbauen und den Grill dauerhaft beschädigen kann.
- Vor dem Einsatz des Gerätes sind alle Komponenten des Gerätes und alle installierten Verbindungen gründlich auf mögliche Mängel zu überprüfen. Das Netzkabel muss regelmäßig überprüft werden und wenn Schäden festgestellt werden, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Während des Betriebs muss der Grill auf ebenen und hitzebeständigen Flächen stehen, die unempfindlich gegen Flecken und Spritzer sind. Beim Backen von Speisen mit hohem Fett- oder Feuchtigkeitsgehalt lassen sich Spritzer nicht immer vermeiden.
- Verwenden Sie den Grill nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Denken Sie daran, dass Lebensmittel mit einem hohen Fett- oder Feuchtigkeitsgehalt Feuer fangen können.
- Füllen Sie den Grill vor Gebrauch immer mit Wasser. Wasser hilft, die Grillpfanne zu kühlen, reduziert die Rauchentwicklung und erleichtert die Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand während des Gebrauchs immer zwischen den Markierungen „Min 0,8 l“ und „Max 1,7 l“ liegt. Fügen Sie rechtzeitig Wasser hinzu und achten Sie darauf, dass es nicht mit dem Heizelement in Berührung kommt. Achtung: Gießen Sie kein Wasser auf das Heizelement.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.

Упатство за употреба

- Овие упатства за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите уредот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се во сила во Европската Унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежно користење. Ако го предадете уредот на трети лица, не заборавајте да им ги предадете овие упатства за работа во исто време.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба на уредот или на самиот уред:

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност со среден ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, смрт или сериозни повреди.

ФУСНОТА!
Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од неправилна употреба на уредот, неправилно одржување и манипулација со уредот, со цел замена на делови или негова измена. Интервенциите во уредот може да ги врши само овластен сервисер на производителот на уредот.

Неусогласеност со упатствата и предупредувањата дадени во овој документ, може да доведе до струен удар, пожар и/или дури и сериозна повреда. Во случај на користење на уредот каде што неговите метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствен електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го уредот за пластичната изолациона рачка.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Уредот е наменет за употреба во домаќинства и слични средини како што се:

- во продавници, канцеларии и други работни области од персоналот во кујната,
- на фарми,
- во хотели, мотели и други станбени средини од гости,
- на места за ноќевање и појадок.

Внимателно зачувајте ги овие упатства и доколку е потребно, пренесете ги на следниот корисник. Пред да започнете да го користите вашиот уред, важно е да ги прочитате и следите упатствата, кои исто така ќе бидат погодни за подоцнежна употреба. Обрнете посебно внимание на делот кој се однесува на „Вашата безбедност“.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смее да го користат, играат или одржуваат деца под 8-годишна возраст или изнемоштени лица кои не се под надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Уредот не смее да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Уредот може да го користат деца постари од 8 години, доколку се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор при употреба од лице одговорно за нивната безбедност или ако добиле упатства за безбедна употреба и ги разбираат поврзаните опасности.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, wo Metallteile des Geräts mit verborgenen elektrischen Führungen oder seinem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer an seinem isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt „Ihre Sicherheit“.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Gebrauchsanweisung

- Diese Gebrauchsanweisung gilt für dieses Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Die Gebrauchsanweisung basiert sich auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an dritte Persone weitergeben, müssen Sie auch diese Gebrauchsanweisung mitgeben.

Erklärung der Zeichen

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:

WARNUNG!
Dieses Warnsymbol/-wort weist auf eine Gefährdung mit mittlerem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

FUSSNOTE!
Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

WARNUNG!

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Änderung dieses Geräts zum Zweck des Austauschs von Teilen oder Modifikationen verursacht werden. Nur ein autorisierter Kundendienstmitarbeiter kann Änderungen an diesem Gerät vornehmen.
Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Уредот може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку при употреба се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако добиле упатства за безбедна употреба, и да ги разбираат поврзаните опасности.
- Уредот и кабелот за напојување не смеат да бидат на дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Уредот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.
- Со уредот може да се користи само соодветен конектор.
- За заштита од електричен удар, не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот во вода или која било друга течност.
- Уредот не смее да го користат деца или изнемоштени лица кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да бидат надгледувани за да не си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и под надзор.
- Пред чистење или кога не го користите, исклучете го уредот и исклучете го кабелот за напојување од штекерот. За да го исклучите, држете го приклучокот и извлечете го од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот за напојување.
- Не ракувајте со уредот со оштетен кабел за напојување, приклучок или со сите други оштетени компоненти на уредот.
- Ако кабелот за напојување или кој било друг дел од уредот е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет да работи од стандарден штекер.
- Не дозволувајте кабелот да допира жешки површини. Не ставајте го уредот во близина на горилници на гас, електрични грејачи или печки.
- Ставете го уредот на рамна површина. Не ставајте го уредот на нерамни површини.

- Не обидувајте се да го поправите или расклопите уредот. На уредот нема делови што можете сами да ги замените. Контактирајте со овластен сервисер за поправка.
- Чувајте го уредот во затворен простор на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели освен оние опишани во ова упатство.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА



ВНИМАНИЕ: Жешка површина! Ризик од изгореници! Делови од уредот се загреваат за време на работата. Не допирајте жешки делови. Користете лостови или пластични копчиња.



Уредот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или посебен далечински управувач.

- Не покривајте ја решетката за скара со алуминиумска фолија, тави за скара или други предмети, бидејќи може да се акумулира топлина и да предизвика трајно оштетување на решетката.
- Пред да го користите уредот, сите компоненти на уредот и сите инсталирани врски мора темелно да се проверат за можни дефекти. Кабелот за напојување мора редовно да се проверува и доколку се открие оштетување, уредот не смее да се користи.
- За време на работата, скарата мора да се постави на рамни и отпорни на топлина површини кои се непропустливи за дамки и прскање. Кога печете храна со висока содржина на масти или влага, не секогаш може да се избегне прскање.
- Не користете ја скарата во близина на запаливи материи.
- Запомнете дека храната со висока содржина на масти или влага може да се запали.
- Секогаш наполнете ја скарата со вода пред употреба. Водата помага да се излади садот за скара, го намалува таложењето чад и го олеснува чистењето.

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

MODELL	FESZÜLTSÉG (V)	FREKVENCIA (Hz)	TELJESÍTMÉNY (W)
YD307T	220 - 240	50 - 60	2200

Áramfelvétel a készülék kikapcsolt állapotában: 0 W

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI

1. Grill ház
2. Műanyag láb
3. Konzol a termosztáthoz
4. Horganyzott fedél
5. M4 anya
6. Szélvédő
7. Fűtőelem termosztáttal
8. Grillrács

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Be/ki

1. Dugja be a tápkábelt egy földelt elektromos aljzatba.
2. Állítsa a termosztát forgókapcsolóját a kívánt hőmérsékletre, a jelzőfény kigyullad és égve marad, amíg a fűtőelem el nem éri a beállított hőmérsékletet.
3. A grill első bekapcsoláskor szagot bocsáthat ki. Kis mennyiségű füst is észrevehető. Ezért azt javasoljuk, hogy a grillt körülbelül 5 percig melegítse étel nélkül.
4. Kb. 5-10 perc múlva a fűtőelem eléri a beállított hőmérsékletet. Grillezés közben a termosztát gombját alsó helyzetbe és/vagy a grillrácsot középső vagy felső helyzetbe állíthatja.
5. A grill az ételek melegen tartására is használható: fordítsa a forgó termosztát kapcsolóját alacsonyabb állásba, a fűtőelem váltakozva kapcsol be és ki, melegen tartva az ételt.
6. Használat közben a grillházban lévő víz elpárolog. Ezért időben fel kell töltenie vízzel. Ügyeljen a minimum 0,8 literes és maximum 1,7 literes vízszintjelzésekre. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön vizet a fűtőelemre.
7. Amikor a grillezés befejeződött, fordítsa a termosztát forgókapcsolóját „0” állásba (kikapcsolt állás), és húzza ki a grillt a hálózati aljzatból.

Karbantartás és tisztítás

Győződjön meg arról, hogy a grillt minden használat után alaposan megtisztította. A grill tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból. Tisztítás előtt várja meg, amíg a grill teljesen kihűl. Soha ne kapcsolja be a fűtőelemet, ha az nincs felszerelve a készülékre. Először engedje le a vizet a grillház belsejéből. A fűtőelemet csak tiszta és száraz ruhával tisztítsa. Tisztítsa meg a grillrácsot és a horganyzott fedelet meleg szappanos vízzel, majd szárítsa meg. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket vagy fémszivacsot a grillrács és a fedél tisztításához. Tisztítás után a grillt száraz helyen tárolja.

Figyelem: Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.

Tárolás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
2. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne tárolja a szabadban vagy más olyan helyen, ahol szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak lenne kitéve.
3. Kövesse a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben található utasításokat

Szervizelés

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javítások esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol szívesen segítenek Önnek. Ha megsérült a tápkábel vagy a készülék bármely más alkatrésze, azt tanácsoljuk, hogy biztonsági okokból forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol kicserélik.
Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban kell átadni.

MEGJEGYZÉSEK

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve azok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ismertette velük a készülék használatát. A készüléken, a tartozékok cseréje előtt húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból.

- Уверете се дека нивото на водата е секогаш помеѓу ознаките „Min 0,8l“ и „Max 1,7l“ за време на употребата. Додадете вода навремено, внимавајќи да не дојде во допир со грејниот елемент. Внимание: Не истурајте вода на грејниот елемент.



← - Макс 1,7l индикатор за нивото на водата

← - Мин 0,8l индикатор за нивото на водата

Индикаторот за нивото на водата се наоѓа во куќиштето на скарата

- Пред да ја користите скарата, секогаш проверувајте дали грејниот елемент е правилно поставен во куќиштето и безбедно прицврстен. Не поврзувајте ја решетката со електричната мрежа додека куќиштето на решетката не се наполни со вода.
- Во никој случај не користете јаглен или друго цврсто или течно гориво за ракување со скарата.
- Секогаш имајте предвид дека површините на куќиштето и грејниот елемент стануваат многу жешки за време на работата. Дури и откако ќе го исклучите грејниот елемент, не смеете да го допирате додека не се олади доволно - во спротивно постои голем ризик од изгореници.
- За да се избегне ризикот од електричен удар, грејниот елемент, термостатот и кабелот за напојување не смеат да се потопуваат во течност, па дури и да им се дозволи да дојдат во контакт со него.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да ги допира жешките делови на уредот.
- Во случај на дефект, пред чистење и одржување и по употреба, секогаш исклучувајте го кабелот за напојување од штекерот.
- Употребата на продолжена макара резултира со губење на енергија, веројатно во комбинација со последователно акумулирање на топлина во кабелот. Затоа, кабелот мора целосно да се одмотува кога користите макара за кабел.

- Пред да ја транспортирате или складирате скарата, проверете дали е доволно изладена. По употреба, истурете ја преостанатата вода.
- Погрижете се скарата да не се чува на отворено или на која било друга локација што може да биде изложена на екстремни температури или висока влажност.
- Оваа скара е дизајнирана само за домашна употреба, а не за комерцијална употреба.
- Уредот мора да се напојува со уред за преостаната струја (RCD) чија номинална работна струја не надминува 30 mA.

Пред првата употреба

1. Отстранете го пакувањето на електричната скара.
2. Исчистете ја решетката за скара и нејзините додатоци.
3. Прицврстете ги сите 4 пластични стапала на задниот дел од куќиштето.
4. Прицврстете ја заштитата од ветер.
5. Прицврстете го поцинкуваниот капак во предниот дел на куќиштето со навртка (најдолгата завртка).
6. Наполнете го куќиштето со вода до ознаката 1,7l.
7. Поставете го целиот дел од грејниот елемент на поцинкуваниот капак и проверете дали термостатот е добро поставен на пластичната основа која се наоѓа на куќиштето на скарата.
8. Прицврстете ја решетката за решетката на куќиштето на скарата

СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ

1. **Куќиште за скара**
2. **Пластична нога**
3. **Конзола за термостатот**
4. **Поцинкуван капак**
5. **Навртка M4**
6. **Заштита од ветер**
7. **Грејач со термостат**
8. **Решетка за скара**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Вклучено/исклучено

1. Приклучете го кабелот за напојување во заземјен електричен штекер.
2. Поставете го вртливиот прекинувач на термостатот на саканата температура, показното светло ќе се вклучи и ќе остане вклучено додека грејниот елемент не ја достигне поставената температура.
3. Решетката може да испушти мирис кога прво ќе се вклучи. Може да се забележи и мала количина чад. Затоа, ви препорачуваме да ја загревате скарата околу 5 минути без храна.
4. По околу 5-10 минути, грејниот елемент ја достигнува поставената температура. Додека печете на скара, можете да го поставите копчето на термостатот на пониска положба и/или да ја поставите решетката за скара во средната или горната положба.
5. Решетката може да се користи и за загревање на храната: свртете го вртливиот прекинувач на термостатот во пониска положба, грејниот елемент наизменично ќе се вклучува и исклучува, одржувајќи ја храната топла.
6. За време на употребата, водата во куќиштето на скарата ќе испари. Затоа, треба навреме да ја наполните водата. Грижете се за ознаките за нивото на водата од мин 0,8l и максимум 1,7l. Внимавајте да не истурите вода на грејниот елемент.
7. Кога ќе завршите со печење на скара, вклучете го вртливиот прекинувач на термостатот на „0“ (исклучена положба) и исклучете ја решетката од штекерот.

- A grill használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűtőelem megfelelően helyezkedik a házban, és megfelelően van rögzítve. Ne csatlakoztassa a grillt az elektromos hálózathoz, amíg a grillház meg nem telt vízzel.
- Semmilyen körülmények között ne használjon szenet vagy más szilárd vagy folyékony tüzelőanyagot a grill működtetéséhez.
- Mindig vegye figyelembe, hogy a ház és a fűtőelem felülete működés közben nagyon felforrósodik. A fűtőelemet kikapcsolása után sem szabad megérinteni, amíg kellően le nem hűlt, különben nagy az égési sérülés veszélye.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a fűtőelemet, a termosztátot és a tápkábelt nem szabad folyadékba meríteni, és nem érintkezhetnek folyadékkal.
- Ne engedje, hogy a tápkábel hozzáérjen a készülék forró részeihez.
- Meghibásodás esetén, tisztítás és karbantartás előtt, valamint használat után mindig húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból.
- Hosszabbító orsó használata áramveszteséget eredményez, ami esetleg a kábel ezt követő hőfelhalmozódásával párosul. Ezért hosszabbító orsó használatakor a kábelt teljesen le kell tekerni.
- A grillsütő szállítása vagy tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az megfelelően lehűlt. Használat után öntse ki a maradék vizet.
- Ügyeljen arra, hogy a grillt ne a szabadban vagy más olyan helyen tárolja, ahol szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak lenne kitéve.
- Ez a grill kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi használatra nem.
- A készüléket hibaáram-védőkapcsolóról (RCD) kell táplálni, amelynek névleges üzemi árama nem haladja meg a 30 mA-t.

Az első használat előtt

1. Távolítsa el az elektromos grill csomagolását.
2. Tisztítsa meg a grillrácsot és tartozékait.
3. Rögzítse mind a 4 műanyag lábat a ház hátuljához.
4. Szerelje fel a szélvédőt.
5. Rögzítse a horganyzott fedelet a ház elülső részénél egy anyával (a leghosszabb csavarral).
6. Töltse fel a házat vízzel a 1,7 l jelig.
7. Helyezze a fűtőelem teljes részét a horganyzott fedélre, és ellenőrizze, hogy jól van elhelyezve a termosztát a grillházon található műanyag alapon.
8. Rögzítse a grillrácsot a grillházhoz

FIGYELMEZTETÉSEK

Vigyázat, forró felület! Égési sérülés veszélye! A készülék egyes részei működés közben felforrósodnak. Ne érintse meg a forró részeket. Használjon karokat vagy műanyag gombokat.

A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

- Ne takarja le a grillrácsot alufóliával, grillserpenyőkkel vagy más tárggyal, mert felmelegedhet és maradandó károsodást okozhat a grillrácson.
- A készülék használatba vétele előtt alaposan meg kell vizsgálni a készülék minden alkatrészét és az összes beépített csatlakozást az esetleges hibák szempontjából. A tápkábelt rendszeresen ellenőrizni kell, és ha sérülést talál, a készüléket nem szabad használni.
- Működés közben a grillt sík és hőálló felületre kell helyezni, amely nem ereszti át a foltokat és a fröccsenést. Magas zsír- vagy nedvességtartalmú ételek sütésekor a kifröccsenés nem mindig elkerülhető.
- Ne használja a grillt gyúlékony anyagok közelében.
- Ne feledje, hogy a magas zsír- vagy nedvességtartalmú élelmiszerek meggyulladhatnak.
- Használat előtt mindig töltse fel vízzel a grillt. A víz segít lehűteni a grillserpenyőt, csökkenti a füstképződést és megkönnyíti a tisztítást.
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a vízszint mindig a "Min 0,8l" és "Max 1,7l" jelzések között legyen. Időben adjon hozzá vizet, ügyelve arra, hogy ne érintkezzen a fűtőelemmel. Figyelem: Ne öntsön vizet a fűtőelemre.



← – Max1.7l vízszintjelző

← – Min0.8l vízszintjelző

A vízszintjelző a grillházban található

Одржување и чистење

Проверете дали скарата е темелно исчистена по секоја употреба. Секогаш погрижете се да го исклучите кабелот за струја од штекерот пред да ја исчистите решетката. Почекајте решетката да се излади темелно пред да ја исчистите. Никогаш не го вклучувајте грејниот елемент ако не е инсталиран на апаратот. Прво, исцедете ја водата во куќиштето на скарата. Чистете го грејниот елемент само со чиста и сува крпа. Исчистете ја решетката на скарата и поцинкуваниот капак со топла вода со сапуница и потоа исушете ги. Не користете абразивни средства за чистење или метален сунѓер за чистење на решетката и капакот на скарата. По чистењето, чувајте ја скарата на суво место.

Внимание: Никогаш не потопувајте го уредот или кабелот за напојување во вода.

Складирање

1. Исклучете го уредот и исклучете го кабелот за напојување од електричната мрежа. Почекајте уредот целосно да се излади.
2. Погрижете се уредот да не се чува на отворено или на која било друга локација што може да биде изложена на екстремни температури или висока влажност.
3. Следете ги сите упатства во поглавјето „Одржување и чистење“.

Сервисирање

За секое сервисирање за време или по гарантниот период, контактирајте со овластен сервисен центар и тие со задоволство ќе ви помогнат. Ако имате оштетен кабел за напојување или која било друга компонента на уредот, ве советуваме, од безбедносни причини, да контактирате со овластен сервисен центар каде што ќе го заменат.

Пред да го предадете уредот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и во неговото оригинално пакување.

БЕЛЕШКИ

Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се дадени надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност. Исклучете го апаратот и исклучете го приклучокот од електричната мрежа пред да ја смените дополнителната опрема.

ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

МОДЕЛ	НАПОН (V)	ФРЕКВЕНЦИЈА (Hz)	МОЌНОСТ (W)
YD307T	220 - 240	50 - 60	2200

Потрошувачка на енергија кога уредот е исклучен: 0 W

Udhëzime për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim kanë të bëjnë me këtë pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe trajtimit të produktit.
- Para se të filloni të përdorni pajisjen, lexoni me kujdes dhe plotësisht udhëzimet për përdorimit, posaçërisht udhëzimet e sigurisë. Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve të përdorimit mund të rezultojë në lëndime serioze personale ose dëmtime të pajisjes.
- Udhëzimet për përdorim janë të bazuara në standardet dhe rregulloret në fuqi në Bashkimin Evropian.
- Jashtë vendit, respektoni gjithashtu rregulloret dhe ligjet e vendit individual.
- Ruani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëvonshëm. Nëse ua dorëzoni pajisjen palëve të treta, sigurohuni që njëkohësisht t'ua jepni atyre këto udhëzime funksionimi.

Shpjegimi i simboleve

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese në vijim përdoren në udhëzimet për përdorim ose në pajisje:

PARALAJMËRIM!
Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik mesatar, i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, vdekje ose lëndim serioz.

SHËNIM!
Simboli ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të pajisjes.

PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar i pajisjes, mirëmbajtja dhe intervenimi i papërshtatshëm në pajisje me qëllim zëvendësimin e pjesëve ose modifikimin e tij. Ndërhyrjet në pajisje mund të kryhen vetëm nga një person për servisim i autorizuar nga prodhuesi. Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të dhëna në këtë udhëzim mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

- Tartsa nem elérhető helyen a készüléket és a tápkábelt 8 év alatti gyermekek számára.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- A készülékhez csak megfelelő csatlakozó használható.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és csak felügyelet mellett.
- Tisztítás előtt, vagy amikor nem használja, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból. A leválasztáshoz fogja meg a csatlakozót, és húzza ki a csatlakozóaljzatból. Soha ne húzza a kábelnél. Soha ne vigye a készüléket a tápkábelénél fogva.
- Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, csatlakozóval vagy a készülék egyéb alkatrészeivel, amennyiben azok sérültek.
- Ha a tápkábel vagy a készülék bármely más része megsérül, azt a gyártónak, annak szervizképviseletének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyek elkerülése érdekében. Ezt a készüléket szabványos aljzatból történő működtetésre tervezték.
- Ne engedje, hogy a kábel forró felületekhez érjen. Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos fűtőtestek vagy sütők közelébe.
- Helyezze a készüléket sima felületre. Ne helyezze a készüléket egyenetlen felületekre.
- Ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. A készüléken nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket saját maga cserélhetne ki. Javításhoz forduljon egy hivatalos szerviztechnikushoz.
- Tárolja a készüléket zárt, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Ne tisztítsa a készüléket durva anyagokkal.
- Ne használja a készüléket a kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.

Abban az esetben, ha a készüléket olyan helyen használja, ahol fém részei rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhetnek vagy a saját elektromos kábelével (ha van), mindig a műanyag, szigetelő fogantyúnál fogja meg a készüléket.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék háztartási és hasonló környezetekben való használatra rendeltetett, mint például:

- üzletek, irodák és egyéb konyhai személyzet által használt munkakörnyezetek,
- farmok
- szállodák, motelek és egyéb vendégek által használt létesítmények,
- panziós létesítmények.

Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha szükséges, adja tovább a következő felhasználónak. A készülék használatába vétele előtt fontos elolvasni és betartani az utasításokat, amelyek a későbbi használat során is hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet az „A biztonsága érdekében” foglalkozó szakaszra.

A BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- A készüléket, beleértve a tápvezetéket is, nem használhatják 8 éven aluli gyermekek vagy felügyelet nélküli nem használhatják mozgássérült személyek. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!
- A készüléket 0 és 8 év közötti gyermekek nem használhatják. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek is használhatják, ha állandó felügyelet alatt állnak. A készüléket csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban és értik a használattal kapcsolatos kockázatokat.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban és értik a használattal kapcsolatos kockázatokat.

Në rastin e përdorimit të pajisjes, ku pjesët metalike të saj mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehur të energjisë elektrike ose me kabllon e vet elektrik (nëse është i instaluar), mbajeni gjithmonë pajisjen për dorezën plastike, izoluese.

PËRDORIMI I CAKTUAR

Pajisja është menduar për përdorim shtëpiak dhe mjedise të ngjashme si:

- në dyqane, zyra dhe hapësira të tjera pune të punonjësve të kuzhinës,
- në ferma,
- në hotele, motele dhe ambiente të tjera rezidenciale me mysafirë,
- në ambientet për fjetje dhe mëngjes.

Ruani këto udhëzime me kujdes dhe përcillni te përdoruesi tjetër nëse ka nevojë. Përpara se të filloni të përdorni pajisjen tuaj, është e rëndësishme t’i lexoni dhe ndiqni udhëzimet, të cilat gjithashtu do të jenë të përshtatshme për përdorim të mëvonshëm. Kushtojini vëmendje të veçantë seksionit që ka të bëjë me "Siguria juaj".

PËR SIGURINË TUAJ

- Pajisjen, duke përfshirë edhe kabllon, nuk duhet ta përdorin, të luajnë ose ta mirëmbajnë fëmijët nën moshën 8 vjeç ose persona të dobët pa mbikëqyrje. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët e moshës 0 deri 8 vjeç. Pajisja mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç nëse ata janë nën mbikëqyrje të vazhdueshme. Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose që ka marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kupton rreziqet.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kupton rreziqet përcjellëse.
- Fëmijët nën 8 vjeç nuk duhet të arrijnë pajisjen dhe kabllon e saj.
- Pajisja nuk është dizajnuar për përdorim me kohëmatës të jashtëm ose telekomandë të veçantë.
- Vetëm një konektor adekuat mund të përdoret me pajisjen.

- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, mos e zhysni pajisjen, kabllon ose spinën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona të me aftësi të kufizuara të cilët nuk janë të mbikëqyrur. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët nëse nuk janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Para pastrimit ose kur nuk përdoret, fikeni pajisjen dhe hiqeni kabllon e rrymës nga priza. Për ta shkëputur, mbajeni spinën dhe nxirreni nga priza. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon. Asnjëherë mos e bartni pajisjen duke e mbajtur për kabllo.
- Kurrë mos e përdorni pajisjen nëse ka të dëmtuar kabllon, prizën ose çfarëdo pjesë tjetër.
- Nëse kablloja e rrymës ose ndonjë pjesë tjetër e pajisjes është dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i servisimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur një rrezik. Kjo pajisje është menduar të funksionojë nga një prizë standarde.
- Mos lejoni që kablloja të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e vendosni pajisjen pranë ndezësve me gaz, ngrohësve elektrikë ose furrave.
- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni pajisjen në dërrasë ose sipërfaqe që nuk janë të rrafshëta.
- Mos u përpiqni ta riparoni ose çmontoni pajisjen. Nuk ka pjesë në pajisje që mund t'i zëvendësoni vetë. Kontaktoni një teknik servisimi të autorizuar për riparim.
- Ruani pajisjen në hapësirë të thatë, jashtë arritjes së fëmijëve.
- Mos e pastroni pajisjen me materiale të vrazhda.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të tjera nga ato të përshkruara në këtë doracak.

PARALAJMËRIME



KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë! Rrezik djegieje!
Pjesët e pajisjes nxehen gjatë funksionimit. Mos prekni pjesët e nxehta. Përdorni leva ose butona plastike.

Használati útmutató

- Ezek a használati utasítások erre a készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és egészében olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati útmutató be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati útmutató az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át nekik ezt a használati útmutatót is.

A szimbólumok magyarázata

A használati utasításban vagy a készüléken a következő grafikus szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELEM!
Ez a figyelmeztető szimbólum/szó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



LÁBJEGYZET!
A szimbólum hasznos további információkkal szolgál a készülék használatával kapcsolatban.



FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen karbantartás és a készülék megváltoztatása, éspedig alkatrészcsere vagy módosítás céljából, által okozott károkért a készülékben. A készüléken csak az arra felhatalmazott személy végezhet beavatkozást, vagyis a készülék gyártójának hivatalos szerviztechnikusa.
A jelen használati útmutatóban található utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérülést is okozhat.

INFORMACION TEKNIK

MODEL	TENSIONI (V)	FREKUENCA (Hz)	FUQIA (W)
YD307T	220 - 240	50 - 60	2200

Konsumi i energjisë kur pajisja është e fikur: 0 W

Pajisja nuk është dizajnuar për përdorim me kohëmatës të jashtëm ose telekomandë të veçantë

- Mos e mbuloni grilën e skarës me letër alumini, tigan për skarë ose objekte të tjera, pasi mund të krijohet nxehtësi dhe të shkaktojë dëmtim të përhershëm në skarë.
- Përpara përdorimit të pajisjes, të gjithë komponentët e pajisjes dhe të gjitha lidhjet e instaluara duhet të kontrollohen tërësisht për defekte të mundshme. Kablloja e rrymës duhet të kontrollohet rregullisht dhe nëse konstatohet dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Gjatë funksionimit, skara duhet të vendoset në sipërfaqe të rrafshëta dhe rezistuese ndaj nxehtësisë ku nuk depërtojnë njollat dhe spërkatjet. Kur piqni ushqime me përmbajtje të lartë yndyre ose lagështie, nuk mundeni që të shmangni spërkatjen gjithmonë.
- Mos e përdorni skarën pranë substancave të ndezshme.
- Mos harroni se ushqimi me përmbajtje të lartë yndyre ose lagështie mund të marrë flakë.
- Gjithmonë mbusheni skarën me ujë përpara përdorimit. Uji ndihmon në ftohjen e tiganit të skarës, redukton akumulimin e tymit dhe e bën pastrimin më të lehtë.
- Sigurohuni që niveli i ujit të jetë gjithmonë mes shenjave "Min 0.8l" dhe "Max 1.7l" gjatë përdorimit. Shtoni ujë në kohë, duke u kujdesur që të mos bie në kontakt me elementin ngrohës. Kujdes: Mos derdhni ujë mbi elementin ngrohës.



←—Maks1.7l tregues i nivelit të ujit

←—Min0.8l tregues i nivelit të ujit

Treguesi i nivelit të ujit ndodhet në shtëpizën e skarës

- Përpara përdorimit të skarës, kontrolloni gjithmonë që elementi i ngrohjes të jetë vendosur saktë në shtëpizë dhe të jetë i përforcuar mirë. Mos e lidhni skarën me rrjetin elektrik para se shtëpiza e skarës të jetë mbushur me ujë.

- Në asnjë rrethanë mos përdorni qymyr ose lëndë të tjera djegëse të ngurta ose të lëngshme për të përdorur skarën.
- Kini gjithmonë parasysh se sipërfaqet e shtëpizës dhe elementit të ngrohjes nxehen shumë gjatë funksionimit. Edhe pas fikjes së elementit të ngrohjes, nuk guxoni ta prekni derisa të jetë ftohur mjaftueshëm - përndryshe ekziston rrezik i madh për djegie.
- Për ta shmangur rrezikun e goditjes elektrike, elementi i ngrohjes, termostati dhe kablloja e energjisë nuk duhet të zhyten në lëngje dhe as të lejohen të vijnë në kontakt me ta.
- Mos lejoni që kablloja e rrymës të prekë pjesë të nxehta të pajisjes.
- Në rast defekti, para pastrimit dhe mirëmbajtjes dhe pas përdorimit, hiqeni gjithmonë kabllon elektrik nga priza.
- Përdorimi i një ruli vazhdues rezulton në humbje të energjisë, ndoshta i kombinuar me akumulimin e mëvonshëm të nxehtësisë në kabllo. Prandaj, kablloja duhet të zgjidhet plotësisht kur përdorni një kabllo vazhdues me rul.
- Përpara se të transportoni ose ruani skarën, sigurohuni që të jetë ftohur mjaftueshëm. Pas përdorimit, derdhni ujin e mbetur.
- Sigurohuni që skara të mos ruhet jashtë ose në ndonjë vend tjetër që mund të ekspozohet ndaj temperaturave ekstreme ose lagështisë së lartë.
- Kjo skarë është dizajnuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo për përdorim komercial.
- Skara duhet të furnizohet me energji nga një pajisje me rrymë të mbetur (RCD) rryma e operuese e funksionimit të së cilës nuk i kalon 30 mA.

Para përdorimit të parë

1. Hiqni paketimin e skarës elektrike.
2. Pastroni grilën e skarës dhe pjesët shtesë të saj.
3. Përforconi të 4 këmbët plastike në pjesën e pasme të shtëpizës.
4. Përforconi mbrojtësen nga era.
5. Mbërtheni kapakun e galvanizuar në pjesën e përparme të shtëpizës me një arrë (vida më e gjatë).
6. Mbushni shtëpizën me ujë deri në shenjën 1,7l.
7. Vendosni të gjithë pjesën e elementit të ngrohjes në kapakun e galvanizuar dhe kontrolloni nëse termostati është vendosur mirë në bazën plastike të vendosur në shtëpizën e skarës.
8. Përforconi grilën e skarës për shtëpizën e skarës

PJESË PËRBËRËSE TË PAJISJES

1. **Shtëpiza e skarës**
2. **Këmbë plastike**
3. **Konsolë për termostatin**
4. **Mbulesa e galvanizuar**
5. **Arrë M4**
6. **Mbrojtëse nga era**
7. **Element për ngrohje me termostat**
8. **Grilë skare**

UDHËZIME PËR PËRDORIM

Ndezje/Fikje

1. Lidheni kabllon e rrymës në një prizë elektrike të tokëzuar.
2. Vendoseni sustën rrotulluese të termostatit në temperaturën e dëshiruar, drita treguese do të ndizet dhe do të mbetet e ndezur derisa elementi i ngrohjes të arrijë temperaturën e caktuar.
3. Skara mund të lëshojë një erë kur ndizet për herë të parë. Mund të vërehet edhe një sasi e vogël tymi. Prandaj, ju rekomandojmë që ta ngrohni skarën për rreth 5 minuta pa ushqim.
4. Pas rreth 5-10 minutash, elementi i ngrohjes arrin temperaturën e caktuar. Gjatë pjekjes në skarë, mund ta vendosni çelësin e termostatit në një pozicion më të ulët dhe/ose ta vendosni grilën e skarës në pozicionin e mesëm ose të sipërm.
5. Skara mund të përdoret gjithashtu për të mbajtur ushqimin të ngrohtë: kthejeni sustën rrotulluese të termostatit në një pozicion më të ulët, elementi i ngrohjes do të ndizet dhe fiket në mënyrë alternative, duke e mbajtur ushqimin të ngrohtë.
6. Gjatë përdorimit, uji në shtëpizën e skarës do të avullojë. Prandaj, duhet të mbushni ujin në kohë. Kujdesuni për shenjat e nivelit min 0,8l dhe maksimal 1,7l. Kini kujdes që të mos derdhni ujë në elementin ngrohës.
7. Kur të ketë mbaruar pjekja në skarë, kthejeni çelësin rrotullues të termostatit në "0" (pozicioni i fikur) dhe shkëputeni skarën nga priza.

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Sigurohuni që skara të pastrohet tërësisht pas çdo përdorimi. Gjithmonë sigurohuni që ta hiqni kabllon elektrike nga priza elektrike përpara se ta pastroni skarën. Prisni që skara të ftohet plotësisht përpara se ta pastroni. Asnjëherë mos e ndizni elementin ngrohës nëse nuk është i instaluar në pajisje. Së pari, kullojeni ujin brenda shtëpizës së skarës. Pastroni elementin ngrohës vetëm me një leckë të pastër dhe të thatë. Pastroni skarën dhe kapakun e galvanizuar me ujë të ngrohtë me detergjent dhe më pas thajeni. Mos përdorni pastrues gërryes ose sfungjer metalik për të pastruar skarën dhe kapakun e skarës. Pas pastrimit, ruani skarën në një vend të thatë.

Kujdes: Asnjëherë mos e zhytni pajisjen ose kabllon e rrymës në ujë.

Magazinimi

1. Fikni skarën dhe shkëputni kabllon e energjisë nga rrjeti elektrik. Prisni që pajisja të ftohet plotësisht.
2. Sigurohuni që pajisja të mos ruhet jashtë ose në ndonjë vend tjetër ku mund të ekspozohet ndaj temperaturave ekstreme ose lagështisë së lartë.
3. Ndiqni të gjitha udhëzimet në kapitullin "Mirëmbajtja dhe pastrimi".

Servisimi

Për çdo servisim gjatë ose pas periudhës së garancisë, kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi dhe ata do t'ju ndihmojnë me kënaqësi. Nëse keni një kabllo të dëmtuar të rrymës ose ndonjë komponent tjetër të pajisjes, ju këshillojmë, për arsye sigurie, të kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi dhe ata do ta zëvendësojnë atë.

Para se ta dorëzoni pajisjen për servisim, ajo duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e saj origjinal.

SHËNIME

Kjo pajisje nuk është e dizajnuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie, përveç nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni spinën nga rrjeti elektrik përpara se të ndërroni pjesët shtesë.